

BOOK 3

北海大英雄

原著/狄克·布朗

翻译/张定绮

中英对照
看漫画学英文

HÄGAR
THE HORRIBLE

© 1988 By King Feature Syndicate, Inc.



辽宁画报出版社

HAGAR THE HORRIBLE

北海大英雄

BOOK 3



©1988 King Features Syndicate, Inc.

原著/狄克·布朗

翻译/张定绮

版权合同登记图字 06—1998—113 号

图书在版编目(CIP)数据

北海大英雄(3)/(美)布朗绘. —沈阳:辽宁画报出版社,1998.8

ISBN 7—80601—245—1

I. 北… II. 布… III. 漫画—作品集—美国—现代
IV. J238.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 18479 号

辽宁画报出版社出版发行

(沈阳市皇姑区宁山中路 15 号 邮政编码 110031)

沈阳新华印刷厂印刷 全国新华书店经销

开本: 880×1230 毫米 1/32 字数: 10 千字 印张: 4

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷

责任编辑: 关 立

责任校对: 何 丽

封面设计: 姜 丰

版式设计: 袁 来

印数: 1—8,000 册

定价: 9.00 元

HAGAR THE HORRIBLE

北海大英雄

BOOK 3



©1988 King Features Syndicate, Inc.

原著/狄克·布朗

翻译/张定绮

北海大英雄

人物



阻克大夫(Dr. Look)

海加时代唯一的医生，是个典型的蒙古大夫。

海尔嘉(Helga)

海加的妻子，身材与他不相上下，战斗力显然也不输他，但她平时谨守“女主人”的古训，照顾家庭，使海加可以放心出外。

海加(Hagar)

有名的东京人大海盗，武艺高强，性情粗犷豪放，最爱喝啤酒，养成一个圆滚滚的大肚子。虽然他的大女儿都成年了，他仍是童心未泯，常做出一些使他的妻子又好气又好笑的事。

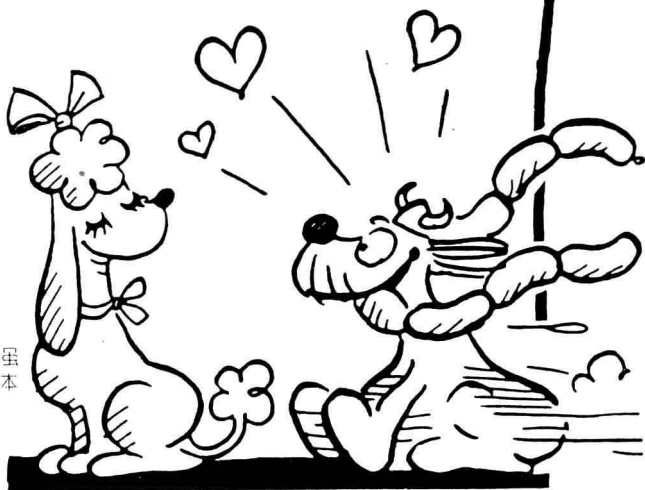


介绍

AR[®]
HORRIBLE

史诺特(Snek)

海加的爱犬，品种虽不怎么样，管闲事的本事可高人一等。



荷妮(Honi)

海加的女儿，正值情窦初开的青春年华。她是名威系女战士，有时会随父出征。

幸运艾迪(Luck Eddle)

海加的部下，忠心而勤奋，唯一的问题是他脑袋有严重的“短路”，经常糊里糊涂的干出越帮越忙的糗事。

哈姆雷特(Hamlet)

海加的儿子，性爱和平，不想当海盗，却想做一个济世救人的医生，使海加为无人可传衣钵而感到十分苦恼。



关于本书

有人问海加(HAGAR)漫画的作者狄克·布朗(Dik Browne),他画海加(HAGAR)的主旨是什么,他答道:“我不说大道理,只希望给大家带来快乐。”在这方面他显然已成功了。

海加(HAGAR)是威京人,住在西元八、九世经的挪威,以当时人的标准,他是个野蛮人,自己不生产,经常率领部下到英国或欧洲大陆上打家劫舍,抢夺别人辛苦工作的成果。海加平时懒散、粗心大意、爱喝酒,但这些加起来却不足以抵消他的可爱。

他是个工作非常认真的人,无论旅途多么艰难危险,对手多么人多势众,他都不退缩,不过他的“工作”令人不敢恭维;他非常爱家,在激战中还不忘记替太太抢一件大号的新衣裳;他对待儿女与属下非常慈爱,只可惜他也像天下父母一样,经常摸不清年轻一代的心理;他经常大吼大叫,但读者会发现,海加从不伤害任何人,甚至连说句尖酸刻薄的话伤人心的事都没做过。在他粗犷豪放的外表下,是一颗永恒的童心和丰富的幽默感。

海加(HAGAR)的造型很独特,除了圆滚滚的啤酒肚和一大把乱草似的络腮胡子,他还戴一顶有角的帽子,每当他说谎时,角就会掉下来,似乎老天爷特别不许威京人说谎,因此海加不得不列一笔额外的日常开销,用来买帽子。

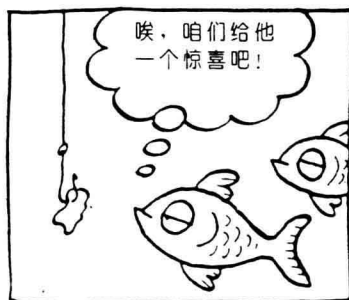


I AM
KING
OF THE
HILL!





(1) Boy! All day and not a nibble.



(2) Aw, let's give him a thrill.

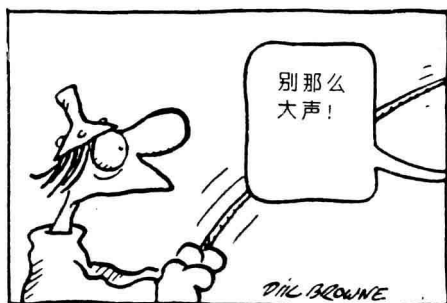


(3) I go a bite!!

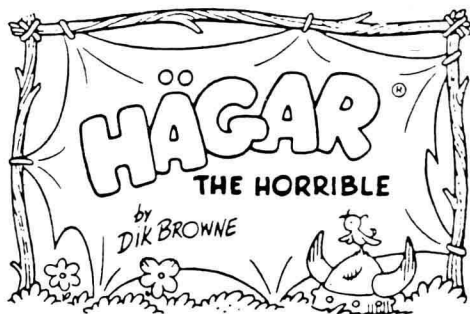
(4) SHHHHH!!!



(5) Not so loud!!



(6) Now see what you've done.



(1) Who could that be?
KNOCK KNOCK



(2) KOYER THE
LAWYER! What
brings you here?
A public service.

(3) I bring important
news from the king
regarding taxes.



- (4) Due to popular demand the tax structure will be greatly simplified—



从现在开始，每个人都负担统一的基本税率！



- (5) Henceforth, one basic tax rate will be charged to everyone!

可以请教税率会变成多少吗？



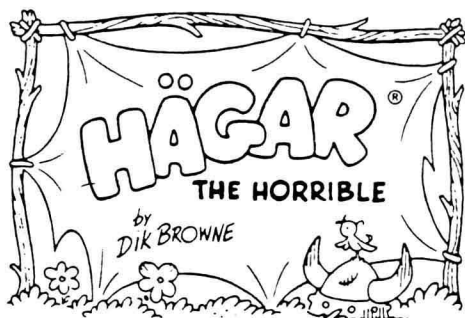
- (6) May we ask what the rate will be?

百分之百。

还有比那更简单的吗？



- (7) 100%
What could be simpler than that?



(1) Now Hagar?
NOW!



(2) But first – a few
words...

(3) Visiting England is one of
life's greatest joys!



- (4) The hospitality of its people is matched only by the beauty of its country side.

英国人的好客只有它美丽的乡村风景可以比拟。



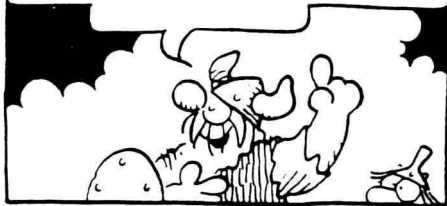
但人生没有不散的筵席，离别的时刻终于来临。



- (5) But there comes a time in every visit when it's time to say goodbye.

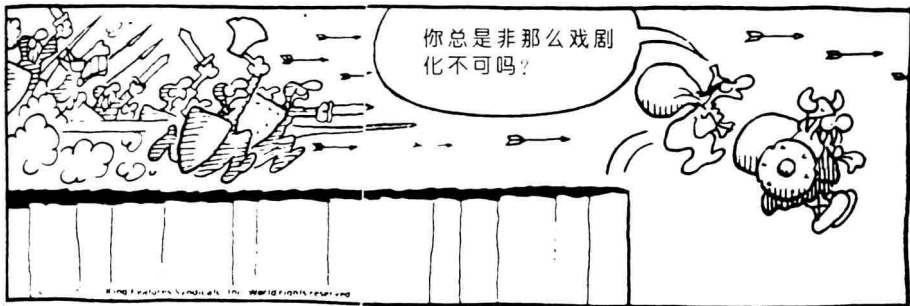
- (6) And that time is now, so reluctantly we must leave these beautiful white Cliffs of dover!

现在我们必需说再见，我们多么依依不舍地告别多佛港美丽的白色悬崖！



- (7) Do you always have to be so dramatic?!

你总是非那么戏剧化不可吗？



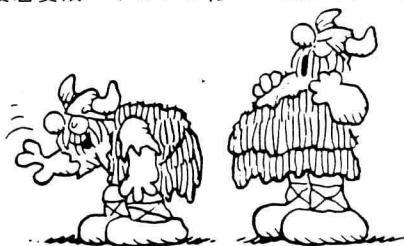


(1) Don't tell me! I've been there!

(2) In the beginning every thing's pink and cutesy ...



起初只是“唧唧咕咕” ...
接着变成“不行，不行”你已是个大男孩了！ ...



(3) First it's all "Kitchee -
koo" ...
Then it's "no! No!
You're... a big boy
now!"

但你只年轻一次... 然后是“别幼稚了！”

(4) But you're only
young once.
Then it's "grow up!!"



…成长的痛苦来临…可是只要保持一颗年轻的心…

(5) ...And growing pains...
And You're as young as
you feel....



但人家说：“要有尊严”…要不就骂你
“越老越糊涂”。



(6) Then it's "act your
age"... or "too soon
old too late smart".

但你看起来没那么老嘛…

也有人说：“哼！
像你这把
年纪！”

(7) But – you don't look
your age.
...And it's "hmp! A
man your age!"



(8) And blabety blab blab.
Birthday coming up.





(1) Hey! There's Hagar now!



(2) I wonder why he's just standing there?

(3) VOOF!

